

The Ceylon Antiquary and Literary Register

VOLUME II: 1916-1917.

EDITED BY

J. P. LEWIS, C.M.G., C.C.S. (Retired) & JOHN M. SENAVERATNE

Printed and Published at the
Office of the Times of
Ceylon, Colombo,
Ceylon.

[All rights of Reproduction and Translation Reserved.]

The Ceylon Antiquary and Literary Register.

CONTENTS OF VOLUME II.

1916-1917.

ARTICLES.

	PAGE
I The Jesuits in Ceylon in the 16th and 17th Centuries (<i>continued</i>). <i>By the Rev. S. G. Perera, S.J.</i>	1
II Dutu Gemunu—A Lay of Ancient Lanka. <i>By J. G. C. Mendis, M.A., J.P.</i>	29
III Mahá Saman Dévalé and its Sannasa. <i>By H. C. P. Bell, C.C.S. (Retd.)</i>	36
IV The Portuguese-Dutch Churches of Jaffna. <i>By J. P. G., C.C.S.</i> <i>(Retd.)</i>	47
V The "Buddha Varsha" in the Kandyan Period. <i>By H. W. Codrington, C.C.S.</i>	51
VI Sinhalese Place-Names in the Jaffna Peninsula. <i>By B. Horsburgh, C.C.S.</i>	54
VII The Jesuits in Ceylon in the 16th and 17th Centuries (<i>continued</i>). <i>By S. G. Perera, S.J.</i>	69
VIII The Madu-Gaha. <i>By the Rev. M. J. LeGoc, O.M.I., Ph. D., M.A., B. Sc. (Lond.)</i>	91
IX Some Notes on Archæological Matters in the Northern Province. <i>By J. P. Lewis, C.M.G., C.C.S. (Retd.)</i>	94
X Notes on Marriage and its Attendant Customs, particularly among the Low-Country Sinhalese. <i>By Capt. C. A. Galpin</i>	100
XI The "Ahigunthikayó" or Ceylon Gypsies. <i>By H. C. P. Bell, C.C.S. (Retd.)</i>	108
XII The Banishment of King Dutu Gemunu. <i>By George P. Samarasekara</i>	115
XIII The Inscription at Kit-Siri-Mevan Kelani Vihára. <i>By A. Simon de Silva,</i> <i>Gate Mudaliyar</i>	149
XIV The Date of Kirttisri's Accession. <i>By H. W. Codrington, C.C.S.</i> ...	156
XV The "Conquista de Ceylaõ" by Fernão de Queyroz, S.J. <i>By the</i> <i>Rev. S. G. Perera, S.J.</i>	158
XVI Sinhalese Place-Names in the Jaffna Peninsula <i>By the Rev. S. Gnána Prakāsar, O.M.I.</i> ...	167
" " " " <i>By S. Sabāratna, Mudaliyar, J.P.</i> ...	169
" " " " <i>By J. P. Lewis, C.M.G., C.C.S. (Retd.)</i> ...	17
" " " " <i>Reply by B. Horsburgh, C.C.S.</i> ...	

	PAGE
XVII The "Gal-Pota" Inscription at Polonnaruwa.	
<i>By Don M. De Z. Wickremasinghe, M. A.</i>	175
<i>Reply by John M. Senaveratne</i> ...	176
XVIII Some Folklore from the Northern Province. <i>By J. P. Lewis, C.M.G., C.C.S.</i>	
<i>(Retd.)</i>	179
XIX Kit-Siri-Mevan Viháre Inscription—Rejoinder to paper of Simon de Silva, Mudaliyar. <i>By H. C. P. Bell, C.C.S. (Retd.)</i> ...	182
XX Who was the first Portuguese in Ceylon? <i>By James Ryan</i> ...	221
XXI The Jesuits in Ceylon in the 16th and 17th Centuries (<i>continued</i>). <i>By the Rev. S. G. Perera, S.J.</i> ...	224
XXII Folklore of Animals among Sinhalese and Tamils. <i>By J. P. Lewis, C.M.G., C.C.S. (Retd.)</i> ...	236
XXIII Customs and Ceremonies in the Jaffna District. <i>By the late Mr. C. Arumugam</i>	239
XXIV Ceylon Manuscripts in the India Office Library—The Mackenzie Collections. <i>By John M. Senaveratne</i> ...	246
XXV The "Conquista de Ceylaõ by Fernãõ de Queyroz, S. J. (<i>continued</i>). <i>By the Rev. S. G. Perera, S.J.</i> ...	263
XXVI The Moladanda Rebellion (Johnstone MS). <i>By C. A. G.</i> ...	272

NOTES AND QUERIES.

1. Andreas Amabert : Claude Antoine S' Coffier. <i>By F. H. de Vos</i> ...	59
2. Is Buddhism Opposed to Faith? <i>By S. G. P.</i> ...	60
3. Parákrama Báhu VI : Date of Coronation. <i>By John M. Senaveratne</i> ...	61
4. Derivation of "Tuppahi." <i>By S. G. P.</i> ...	62
5. " " " <i>By A. Mendis Gunasekara, Mudaliyar</i> ...	63
6. " " " <i>By A. Simon de Silva, Gate Mudaliyar</i> ...	63
7. " " " <i>By W. F. Gunawardhana, Mudaliyar</i> ...	63
8. How is the Pearl Formed? <i>By K. W. Atukórala</i> ...	120
9. Sinhalese Royal Obsequies. <i>By John M. Senaveratne</i> ...	120
10. The Shatvarna Kodiya. <i>By K. W. Atukórala</i> ...	123
11. "Madhu" Again. <i>By J. P. Lewis, C.M.G., C.C.S. (Retd.)</i> ...	124
12. Derivation of "Tuppahi." <i>By S. G. P.</i> ...	124
13. " " " <i>By H. C. P. Bell, C.C.S. (Retd.)</i> ...	126
14. Rajput Connection with Ceylon. <i>By John M. Senaveratne</i> ...	127
15. Identity of a Kandyan Rock Temple Wanted. <i>By J. P. Lewis, C.M.G., C.C.S. (Retd.)</i>	129
16. Yálpanam. <i>By J. P. Lewis, C.M.G., C.C.S. (Retd.)</i> ...	191
Toepas. <i>By "Historicus"</i> ...	191
...lon Gypsies. <i>By A. A. P.</i> ...	192

	PAGE
19. Portuguese-Dutch Churches of Jaffna. <i>By J. P. Lewis, C.M.G., C.C.S. (Retd.)</i> ...	192
20. "Madu" or "Madhu." <i>By the Rev. J. Collin, O.M.I.</i> ...	193
21. Sankily's Fortress at Kopay. <i>By the Rev. S. Gnána Prakásar, O.M.I.</i> ...	194
22. The Englishman's Tree, Cottiar. <i>By Herbert White, C.C.S. (Retd.)</i> ...	275
23. Madu. <i>By J. P. Lewis, C.M.G., C.C.S. (Retd.)</i> ...	276
24. "Nayi-nettuvo" or "Ayikuntike Minissu." <i>By Don M. de Z. Wickremasinghe...</i>	276
25. " " " " <i>By J. P. Lewis, C.M.G., C.C.S. (Retd.)</i>	278
26. Laurens Pyl and Laurens Pit. <i>By F. H. de Vos</i> ...	278
27. Oath-taking in Jaffna (Johnstone MS). <i>By C. A. G.</i> ...	279
28. Folklore of Animals. <i>By J. P. Lewis, C.M.G., C.C.S. (Retd.)</i> ...	280
29. Rane Engili. <i>By H. W. Codrington, C.C.S.</i> ...	281
30. "Tuppahi" Again. <i>By S. G. P.</i> ...	282

LITERARY REGISTER.

The Maldive Islands : 1602-1607 (continued). <i>Edited by H. C. P. Bell, C.C.S. (Retd.)</i>	64
Historical Records of the Society of Jesus. <i>By the Rev. S. G. Perera,</i> ...	130
The Maldive Islands : 1602-1607 (continued). <i>Edited by H. C. P. Bell, C.C.S. (Retd.)</i>	137
" " " " " " " " " " " " " " " "	196
The Johnstone Manuscripts—Temple of Candeswamy, Jaffna. <i>Edited by C. A. G.</i> ...	211
The Buddhist Relics from Taxila ...	215
The Maldive Islands : 1602-1607 (continued). <i>Edited by H. C. P. Bell, C.C.S. (Retd.)</i>	283
The Great Dreams (Játaka Story). <i>By Sir Robert Chalmers, K.C.B.</i> ...	287

REVIEWS.

SINHALESE BANNERS AND STANDARDS (Edward W. Perera) ...	143
THE HEART OF BUDDHISM (K. J. Saunders). <i>By Rev. Kenneth C. Mcpherson</i> ...	143
SOUTH INDIAN BRONZES (O. C. Gangoly). <i>By John M. Senaveratne</i> ...	145
GUTTILA KAVYA VARNANA (W. F. Gunawardhana) ...	294

ILLUSTRATIONS.

Plate I	Extract from letter of Albert Laertius, 13th January, 1604. ...	<i>Facing</i>	16
Plate II	MS relating to Foundation of College of Colombo ...	"	24
Plate III	Mahá Saman Déválé ...	"	36
Plate IV	" " " Sculptured Slab ...	"	38
Plate V	Chankánai Church—Scale 16 ft. to an inch ...	"	46
Plate VI	" " from East and North-East ...	"	46
Plate VII	" " looking East and West ...	"	48
Plate VIII	Batticotta Church Main Doorway ...	"	48

						PAGE
Plate IX	The Ceylon " Madu-Gaha "	...	...	...	<i>Facing</i>	90
Plate X	Images of Buddha in Jaffna	...	...	...	"	96
Plate XI	Antiquities in Mannar	...	...	...	"	98
Plate XII	Plan of Kánkésanturai Fort	...	...	...	"	96
Plate XIII	Ahigunthikayó	...	...	...	"	112
Plate XIV	"	...	...	...	"	112
Plate XV	Kit-Siri-Mevan Kelani Viháre Inscription	...	...	...	"	149
Plate XVI	" Galpota " and " Heta-dá-ge " Ruin, Polonnaruwa	...	...	...	"	174
Plate XVII	Buddhist Relics from Taxila	...	...	...	"	214
Plate XVIII	" " " "	...	...	...	"	216
Plate XIX	Portuguese Boulder in the Gordon Gardens	...	...	...	"	221
Plate XX	Impalement in Ancient Ceylon	...	...	...	"	274
Plate XXI	Execution by an Elephant in Ancient Ceylon	...	...	...	"	274



THE CEYLON ANTIQUARY AND LITERARY REGISTER

INDEX.

	PAGE		PAGE
Abayakon, Atapattu Mudiyanse		Arawe Dugganna Unnanse	273
Iddamalgoda	38	Arbizu, Lopez de	163, 164
• Abraham, Rev. Mr. S.	194	Archæological Matters in Jaffna, Some notes	on 94-99
Abreu, Dominicus de	233, 235	Arnaus, Rafæl	233, 234
Abrew, Antonius	12, 13, 74	Arumugam, Mr. C.	179, 239
Abrew, Gaspar d'	12, 13, 72, 74, 87	Aruntati	242, 243
Adhiraj Endra	146	Asoka, Emperor	216, 260
Adigar Samarakkoddy	273	Atukórala, K. W.	120, 123
Adriana	59	Ayikuntika Rámasámi	276
Aguilarh, Gaspar d'	235	Azevedo, Don Jeronymo de	2, 3, 4, 7, 8, 10, 13, 14, 15, 17, 19, 21, 22, 25, 26, 27, 28, 40, 69, 70, 72, 73, 79, 80, 86, 87, 165, 226, 268, 270
• Ahigunthikayo, Ceylon Gypsies or	108-114, 192, 276	Azevedo	
Akalikai	242, 243	Azes I of Scythia	216
Alagakkónára, Nissanka Alakesvara	149, 150, 154, 184	Azevedo, Antonio de Miranda de	223
Alakesvara, Nissanka	see Alagakkonara	Azevedo, D. Francisco d'	270
Alberto, Cardinal	3, 14	Azevedo, D. Manoel de	268, 270
Albuquerque, Emmanuel de	233, 235	Azevedo, Ignatius d'	14, 17, 19, 23, 79, 270
Albuquerque, Fernao de	227, 266	Balana, Capture of	135
Albuquerque, Luis de Mendonca Furtado de	164	Baldaeus, Rev. Philippus	47, 49, 193, 194, 195, 263
Albuquerque, Mathias de	39	Bandára, Konnappu	41
Aleiva, Simon	233	Bandára, Kuruwita	41
Alfonso I of Portugal	267	Bandáranáyaka	45
Aliyarasani, Princess	96	Barbosa, Franciscus	233
Almeida, Dom Francisco de	222	Barrada, Emmanuel	5, 8, 77, 85, 87, 88, 89
Almeida, Lourenco de	223	Barreto, Antonio	4, 41, 77, 228
Almeida, Manoel d'	87	Barros, De	263
Almeida, Sergius	230	Barros, Dr.	223
Alpendurada, S. Joao de	270	Bartholomæo, Paulino	124, 125, 126
Alting, William Arnold	251	Basnýaka	45
Alvares, Emmanuel	232	Batuvantudáve, Don A. De Silva	187
Alvarez, Joannes	12	Bendall, Professor	187
Alvarez, Vincentius	232	Bell, H. C. P.	30, 36, 51, 52, 64, 97, 108, 126, 137, 149, 152, 154, 164, 172, 175, 182, 196, 278, 281, 283
Alwis, James de	188	Besse, Rev. L.	3, 4, 25, 62, 70, 71, 87, 88, 89, 164
Amabert, Andreas	59	Bhuvaneka Báhu	38, 150, 151, 183, 84, 269, 270, 271
Anderson, Lt. Thomas Ajax	129	Birth, Jaffna Ceremonies at	239
Andrade, Gaspar de	235	Biso, Udumále	53, 156
Andreas, Don	14	• Blagden, C. O.	218, 246, 251
Andreas, Sebastian	3, 6, 11, 12, 13, 17, 18, 231, 232, 234	Blake, Sir Henry	58, 97
Andrews, Mr.	256	Boake, W. J. S.	99
Angelbeek, J. G. Van	248, 249, 256, 261	Borwater, Jan Hendrik	256
Animals, Folklore of	236-8, 280	Bournouf	10
Anriques, Antonius	235	Boves, Andreas	233, 234
Anriquez, Anrique	62, 125	Bowlesinga, Maha Raja	212
Anthonisz, R. G.	50, 52, 157, 221		
Anycone, John	191		
Appoohamy, Kaddoewelle	273		
Aquaviva, Claud	17, 19		
Araujo, Luis de	232, 233, 234		

	PAGE
Braganca, Don Constantine de	1, 194
Braminy Suppyyer	211, 213
Brito, Lopo de	223
Brito, Manoel Correa de	131
Bronzes, South Indian	145
Brunus, Ignatius	12, 13, 233, 235
Buddha, Gautama	10, 36, 37, 45, 70, 96, 97, 123, 254
Buddha Varsha in Kandyan Period	51-53
Buddhism Opposed to Faith, Is	60
Buddhist Relics from Taxila	215
Buffon	248, 249
Burnand, J.	255
Burke, L. R.	251
Byrde, E. M.	99
Cabral, Pedro Alvarez de	223
Cagnola, Franc	80, 82
Caldera, Fernao	131
Camoens	22
Campellus, Emmanuel	13, 71, 231, 232, 233, 234
Candeswamy Temple in Jaffna	211
Canhola, Francisco	232, 233, 235
Cardosus, Aloysius	233
Cardosus, Didacus	235
Cardosus, Ludovicus	234
Carvalho, Lourenco Pires de	132
Casie Chitty	36, 94
Caste Customs in Jaffna	179-181
Ceylon Gypsies	192
Ceylon Manuscripts in the India Office Library	246-62
Chalmers, Sir Robert	287
Chelmsford, Lord	215
Churches of Jaffna, Dutch-Portuguese	47-50, 192-193
Civezza, P. M. da	3, 166, 271
Claudius, Coin of the Emperor	1
Cobden-Ramsay, L. E. B.	127
Cochin, Bishop of	2
Codrington, H. W.	51, 156, 281
Coin of the Emperor Claudius	1
Collin, Rev. J.	47, 193
Colony of Christians	1
Conrard, Father Rogerius	13
Conquista de Ceylaõ of Fernao de Queyroz	158-166, 263-274
Cooreman, Rev. J.	4, 164
Cordiner	37, 195
Coronation of Parákrama Báhu VI, Date of	60
Correa, Francisco	266
Correa, Simon	22, 28, 40, 70, 75, 82, 84, 88, 266
Costa, Emmanuel a	234
Costa, Ferdinandus de	232, 233
Cottiar, Englishman's Tree at	275
Coutinho, Manoel	1, 164

	PAGE
Couto, de	10, 39, 40, 194, 263, 264, 271
Cranssen, W. J.	253
Crawford, J.	246
Cunha, Didacus (alias Jacobus) da	3, 11
Cunha, Diego da	3, 15, 17, 18, 19
Cunha, Gondislaus (Gonsalvis) a	12, 13
Cunha, Ruy Dias de	164
Customs and Ceremonies in Jaffna	179-181, 239-245
Customs, Marriage	100-107
D'Aguilarh, Gaspar	231, 232, 235
D'Almeida, Manoel	87
D'Aubenton	248, 249
D'Azevedo, Ignatius	14, 17, 19, 23, 79, 270
D'Oliveira, Diogo	232
D'Oyly, Sir John	100, 105, 107
Da Costa, Fernao	131
Da Cunha, Didacus alias Jacobus	3, 11
Da Cunha, Diego	3, 15, 17, 18, 19
Da Gama, Vasco	223
Da Lomba, Alphonso Dias	164
Da Nova, Joao	223
Da Silva, Bento	164, 165
Da Silva, Joao	222, 223
Da Silva, Viceroy Pedro	162
Da Saldanha, Viceroy Ayres	2
Dandanath, General	147
Danvers	222, 223
Dapulu V	45
Davids, Prof. Rhys	60, 62, 187
Davy, John	104, 120, 122
De Abrew, Dominicus	233, 235
De Abrew, Gaspar	12, 13, 72, 74, 87
De Albuquerque, Emmanuel	233, 235
De Albuquerque, Fernao	227, 266
De Albuquerque, Luis de Mendonca Furtado	164
De Albuquerque, Mathias	39
De Almeida, Dom Francisco	222
De Almeida, Lourenco	223
De Alpendurada, S. Joao	270
De Alwis, James	188
De Andrade, Gaspar	235
De Araujo, Luis Aloysius	232, 233, 234
De Arbizu, Lopez	163, 164
De Azevedo, Antonio de Miranda	223
De Azevedo, Don Francisco	270
De Azevedo, Don Jeronymo	2, 3, 4, 7, 8, 10, 13, 14, 15, 17, 19, 21, 22, 25, 26, 27, 28, 40, 69, 70, 72, 73, 79, 80, 86, 87, 165, 226, 268, 270
De Azevedo, Don Manoel	268, 270
De Backer	164
De Barros	263
De Brito, Lopo	223
De Braganca, Don Constantine	1, 194

	PAGE
De Brito, Manoel Correa	131
De Cabral, Pedro Alvarez	223
De Carvalho, Lourenco Pires	132
De Costa, Ferdinandus	232, 233
De Costa, Manoel	232
De Couto 10, 39, 40, 164, 194, 263, 264, 271	
De Cunha, Ruy Dias	164
De Gama, Estephanus	232
De Graaff, Jacob Van	253, 255, 256
De Jonge, Laurens Pit	279
De Lanerolles Appoohamy	272
De Laval, Pyrad	8, 9, 70
De Leiva, Simon	229, 230, 234
De Lemos, Antonio	223
De Maura, Joannes	231, 233, 234
De Mello, Don Francisco Manoel	164
De Mendonca, Joana	41
De Menezes, Don Aleixo	2, 25
De Mesquita, Michael	234
De Noronha, D. Gilanes	266
De Mouroy, D. Fernando	269
De Niese, Mr.	258
De Oliveiro, Jacobus	231, 232
De Pedrosa, Antonio	229, 230, 232
De Proenca, Antonius	12, 20
De Queyroz 10, 125, 158-166, 191, 194, 222, 226, 263-271	
De Redondo, Conde	226, 227, 266
De Sa, Constantine	41, 191
De Sa y Meneses	263
De Saram Wanigasekere Ekanaike, Christoffel	59
De Saram, Elizabeth	59
De Sena, Bernardinus	231, 232, 234
De Seosixas, Belchior	231
De Silva, A. Simon	62, 63, 149, 182, 190
De Silva Batuwantudave, Don A.	187
De Silva, Capt. Francis	77
De Silva, Diogo de Mendonca	131
De Silva, Don Manuel	270
De Sousa, Diogo	132
De Sousa, Diogo Lopes	268
De Sousa, Don Luis	131
De Sousa, Don Pedro Lopes	2, 14
De Sousa, Faria Y.	8, 40, 164
De Sylva, Salvador Pereira	40
De Vega, Emmanuel	2
De Vos, F. H.	59, 278
Denham, E. B.	97, 110, 111, 113, 223, 287
Déva, Arya Káma	38, 42, 45
Déva, Kapuwa	46
Dévánampiya Tissa	170, 260
Devi, Vihára Maha	117
Deviyo, Saman	37, 42
Derivation of "Tuppahi"	62, 124
Della Valle, Sig. Pietro	165, 166
Dévále, Maha Saman	36-46

	PAGE
Dharmapála, Don Juan	7, 226, 271
Dharmáráma, High Priest 149, 150, 151, 152, 183, 188, 189	
Dharmaratne, M.	60
Dias, Antonius	232, 233, 234
Dias, Joannes	11, 12
Dielen, Johanna Van	278
Dighajantu	30
Domingues, Vascus	232, 233, 235
Dom Joao	222
Don Joan Abesriwardene Ilangakon Maha Modliar	260, 261, 270, 271
Don Lourenco	222
Don Manuel	268
Don Theodosio	191
Dreams, The Great	287
Drummond	126, 127
Dullewe Lekam	122
Dunuwilla Kumárihamy	273
Dutch-Portuguese Churches of Jaffna 47-50, 192-193	
Dutu Gemunu	29-35, 115-119
Dyke, Mr.	97
Eck, Governor Lubbert Jan Baron Van 247, 256, 257, 261	
Edirille Rála	266, 269
Education Ceremonies in Jaffna	240
Ehelepolla Rálehámy	273
Ekanaike, Christoffel de Saram Wanigase- kera	59
Ekneligoda Disáva	39
Elapáta, E. A.	38
Elára 29, 30, 32, 33, 35, 57, 117, 119, 169, 170	
Ellis, Havelock	100
Engili, Rane	281
Englishman's Tree at Cottiar	275
Eschels Kroon, Adolphus	247, 248
Esquipano, Father Anthony	2, 14
Euticio, Pedro	3, 6, 12, 17, 18, 19, 70
Falck, Iman William	260, 271
Ferguson, D. W.	39, 40, 41, 129, 221
Fernandez, Goncalo	87
Fernandez, M.	13, 71, 231, 232, 233, 235
Fernando Mudaliar, Dom	5, 15, 19, 40
Festing, R. A. G.	181
Fleet, Dr. J. F.	52, 294, 296
Flok, Abigail	278
Folklore of Animals among Sinhalese and Tamils	236-8, 280
Folklore of Jaffna	179-181
Fonseca, Sebastianus A.	235
Fontebona, Bartholomeus	13
Forbes, Major	36, 37, 45
Fortress at Kopay, Sankily's	194-5
Fra Paulino	282
Francisco, Pedro	84
Frez, Matheus (see M. Fernandez)	13

	PAGE
Fretsz, Thomas Diederick	248, 249, 261
Froes, Jeronimus	233, 235
Funeral Ceremonies in Jaffna	243
Funeral Ceremonies, Sinhalese Royal	120-123
Furtado	131
Gajanáyaka Nilame	273
Galagoda Rálahámy	273
Galatura-mula Medhankara Maha Terun- nase	42
Galpin, C. A.	100, 211, 272, 279
Galpota Inscription at Polonnaruwa	175, 178
Gama, Estephanus de	232
Gama, Vasco da	223
Gananáyaka	46
Ganesa	240, 242, 245
Gangoly, O. C.	145, 146
Garcia, Balthasar	3, 11, 12, 18, 70, 72
Gatára	150, 151, 186, 188
Geiger	100, 177, 259
Georgius, Bernardus	233, 234
Ghaford, Abdal	126
Gnána Prakása Rev. S.	167, 194, 294
Goc, M. J. Le	91
Godinho, Peter Paul	230, 233, 234
Goens, R. Van	253
Gomez, Hieronymus	10, 13, 20, 22
Gomez, Ferdinandus	12, 13, 89
Gomez, Jeronymo	2, 10, 14, 15, 82
Gópála Mudaliyar, Palkumbure Rájakarun a Vaidyatilaka	272, 273, 274
Graaff, Jacob Van de	253, 255, 256
Graecus, Joannes Maria	4, 231, 232, 233, 234
Gratia, Franciscus	232
Gravia, Louis	254
Gregory XIII, Pope	271
Gunasekara Mudaliyar, A. Mendis	62, 63, 149, 152, 154, 177, 182, 187
Gunasekara, B.	42, 44, 45, 46, 62, 71, 75, 113, 190
Gunawardhana Mudaliyar, W. F.	61, 62, 63, 186, 294
Guyardt, J.	248, 261
Gypsies, Ahigunthikayo or Ceylon	108-114, 192, 276
Haluwadana Rála	157
Hansz, Lucretia	279
Harris	64-73, 137-142, 196-210, 283-286
Henrique Mudaliyar, D.	40
Heyman, Adolf Martin	59
Heymans, Johanna Jacoba	59
Historical Records of the Society of Jesus	130-136
Hogendorp, Dirk Van	251
Homen, Manoel Mascarenhas	88
Homo, Franciscus	232, 233
Horsburgh, B.	54, 167, 168, 169, 171, 172, 191, 212

	PAGE
Hosten, Rev. H.	124, 163, 166
Hustaart, Maria	279
Ibn Batuta	150, 184
Iddamalagoda, Abayakon Atapathu Mudiyanse	38
Ilangakoon, Don Joan Abesiriwardene	260, 261, 270, 271
Indian Bronzes, South	145
Inscription at Kit-Siri Mevan Kelani Vihára	149-155, 182-190
Inscription at Polonnaruwa, Galpota	175-178
Jaffna, Archæological Matters in	94-99
Jaffna Candeswamy Temple	211
Jaffna, Customs and Ceremonies of	179-181, 239-245
Jaffna, Oath-taking in	279
Jaffna, Portuguese-Dutch Churches of	47-50, 192-193
Jaffna, Sinhalese Place-names in	54-58, 167-174
Játaka Story "The Great Dreams"	287
Jatiewatte	272
Jeronymo, Don	15, 18
Jesuits in Ceylon in 16th & 17th centuries	1-28, 69-90, 130-136, 224-235
Joam, Dom	5
Joan, Christopher	3, 18, 22, 82
Joannes, Antonius	13, 231, 232, 233, 234
Joannes, Christopher	11, 12
Joannes, Petrus	233, 235
Joao, Antonio	232
Joao, Don	2, 222
John, Don	15, 133
Johnstone MSS, Sir Alexander	192, 211, 272, 279
Jonge, Laurens Pit de	279
Jorgius, Bernardus	232
Kaddoewelle Appoohamy	273
Kákavanna Tissa	29, 31
Kakkusandha Buddha	254
Kandyan Marriage Customs	100-107
Kapuwa Déva	46
Kartygeser	214
Kassapa	213, 254
Katiresu, S.	49, 98
Kaviviraragavan	57
Kelani Viháre, Inscription at	149-155, 182-190
Killivalavan, Prince	170
Kinesyen	279
Kirti Siri, King	122, 157, 272, 273, 274
Kirttisri's Accession, Date of	52
Kit-Siri-Mewan Kelani Viháre, Inscription at	149-155, 182-190
Kitti Nissanka	185
Knox	274, 275
Knox, Captain	275
Kodiya, Shatvarna	123
Kónagamana Buddha	254
Kopay, Sankily's Fortress at	194-5

	PAGE		PAGE
Kotti, Goddess	239, 240	Mendonca, Diogo de	131
Kroon, Adolphus Eschels	247, 248	Mendonca, Joana de	41
Kudá Palihéna Rála	122	Meneses, de Sa y.	263
Laertius, Albert	17, 18, 19	Menezes, Don Aleixo de	2, 25
Lakshmana or Saman	36, 37	Mesquita, Michael de	234
Lanerolles, Appoohamy de	272	Metalla, Joannes	77, 78, 80, 90, 130, 134
Lanerollis, Samuel de Lahay	272	Mexia, Petrus	231, 232
Lanka and Kali	128	Mideniye Muhandiram	157
Laurens Pyl and Laurens Pit	278	Mohottiar Dundeniye	273
Laval, Pyrard de	8, 9, 70	Moladanda Rebellion	272, 273, 274
Lawrie, Sir Archibald	115, 121, 273	Mondaruwela	157
Lay of Ancient Lanka	29-35	Monteiro, Gaspar	12
Leal, Gaspar	233, 235	Moraes, Antoni	99
Le Goc, M. J.	91	Moraes, Emmanuel	6
Leiva, Simon de	229, 230, 234	Mossel, Jacob	254
Lemos, Antonio de	223	Mouroy, D. Fernando de	269
Levanto, Nicholas	77	Muntinghe, H. W.	253
Lewis, J. P.	47, 56, 94, 109, 110, 112, 124, 129, 168, 171, 179, 191, 192, 193, 221, 236, 239, 276, 278, 280	Nagendren	279
Lewke Disáwa	156	Naka-Tambiran	280
Lewke Rála	157	Nandimitta	29
Lilávati, Queen	97	Nánissara, Ven. Sri	60
Lomba, Alphonso Dias da	164	"Nayi-nettuvo" or Ayikuntike Minissu	108- 114, 192, 276
Lombardus, Octavius	3, 6, 11, 16, 18	Negrao, Francis	10, 164, 165, 166
Lopez, Andre	4	Nevill, Mr.	275
Lopez, Andrew	62, 70	Niese, Mr. de	258
Lopez, Diogo	268	Nikapetty, Rebellion of	130, 224
Lopez, Ferdinandus	231, 234	Nissanka Alakesvara	149, 184
Lourenco, Dom	222	Nissanka Malla	176, 280
Lusignan, George	99	Nocita, Petrus Joannes	13
Mackenzie Manuscripts re Ceylon	246-262	Nolan, Captain	99
Madu	124, 180, 193, 276	Noronha, D. Gilanes de	266
Madu-Gaha, The	91-93	Notes on Marriage and its Attendant Customs	100
Madune Pandar	40, 226, 228	Nova, Joao da	223
Maha Saman Dévāle and its Sannasa	36-46	Nunes, Didacus	13
Mahinda III	42, 45	Nuno, Mascarenhas	130
Maldive Islands : 1602-1607	64-73, 137-142, 196-210, 283-286	Oath-taking in Jaffna	279
Mallika, Queen	278	Obeyesekera, Donald	259
Mangala Terunnanse	42	Obsequies, Sinhalese Royal	120-123
Mantri, Arya	270	Oliveira, Jacobus de	231, 232
Manuel, Don	268	Oliveira, Philip de	76, 77, 78, 79, 89, 131, 134, 160
Manuscripts in India Office Library, Ceylon	246-262	Pachecus, Melchior	233, 234
Manuscripts, Johnstone	211, 272, 279	Paes, Goncalo	232
Martensz, Ian	254	Palkumbure Rájakaruna Vaidyatilaka Gópalá Mudaliyar	272, 273, 274
Mascarenhas, Philip	230	Paludanus, Nicolaus	231, 232, 234, 235
Matiagama Martyrs	134	Pandita Parákrama Báhu	151
Mattheus, Luis	130, 134	Parákrama Báhu I	176
Maura, Joannes de	231, 233, 234	Parákrama Báhu, Kalikála Sáhitya Sarwajna Pandita	45, 46
Mawppawne Modliar	213, 214	Parákrama Báhu V	183, 273
Máyádunne	269, 270, 271	Parákrama Báhu VI	38, 41, 42, 61, 150, 152, 183, 184, 185, 186, 199
McPherson, Kenneth C.	145	Parákrama Báhu, Jayavira	38
Medhankara, Galatura-mula	42	Parákrama Báhu, Dharmma	38
Mello, Don Francisco Manoel de	164	Parantaka I	146
Mendis J. G. C.	29		

	PAGE
Paranthan I	170
Para Rája Sinha	270
Pardow, Father	8
Parker, H.	192
Parnátela, Mr.	121
Patirája Déva	45
Paulino, S. Bartholomaeo	124, 125, 126
Pawndia Maha Raja	212
Pearl formed, How is the	120
Pearson, Joseph	143
Pedro II	163
Pedro, Dom Frey Sebastiao de S.	227
Pedrosa, Antonio de	229-234
Pelingotti, Louis Matheus	10, 12, 13, 77, 78, 79, 82, 90
Percival	102, 104
Pereira, Andreas	12
Pereira, Dona Maria	40
Pereira, John	116
Pereira, Nuno Alvarez	77, 78
Pereira, Violante	270
Perera, Edwai W	143
Perera, Rev. S.	60, 62, 69, 124, 126, 130, 135, 158, 174, 195, 224, 263, 282
Perugini, Cardinal	85
Perumála, Nila	38, 42, 45
Pereyra, Nuno Velho	222
Pereyra, Thomas	165
Philip II of Portugal	1
Philipsz, Cornelia Henrietta	59
Philipsz Panditaratna, Rev. Henrius	59
Picotus, Joannes	234
Pientas, Britis	278
Pieris, P. E.	4, 5, 10, 38, 58, 71, 75, 125, 264
Pilima Talawuw	157
Pimenta, Nicholas	25
Pinhaõ, Simaõ	39, 40, 41, 268
Pinheira, Antonio Barboza	164
Pit, A. A.	279
Pit, Laurens Johanszoon	278
Pit, Laurens Junior	278, 279
Place-names in Jaffna, Sinhalese	54-58, 167-174
Polonnaruwa, Galpota Inscription at	175-178
Portuguese-Dutch Churches of Jaffna	47-50
	192-193
Portuguese in Ceylon, First	221-223
Prakásar, Rev. Gnána	167, 194, 294
Proeirus, Antonius	234
Proenca, Antonius de	12, 20
Pybus	275
Pyl, Anna	278
Pyl, Gysberta	278
Pyl, Laurens Cornelisz	278, 279
Queyroz, Fernao de	10, 125, 158-166, 263-271
Raj Rajádhiraj II	147
Rája Rája I	147
Rájasinha, Kirti Sri	157

	PAGE
Rája Sinha II	247, 257, 261, 266, 268
Rajendra Chola I	146
Rajput Connection with Ceylon	127
Rála, Edirille	266, 269
Rála, Siman Kure	75
Rama	36, 128
Rámasámi, Ayikuntika	276
Rane Engili	281
Rao, Gopinatha	169, 294
Ráwana	36, 54
Rebellion of Moladanda	272
Rebellion of Nikapetty	130, 224
Rebellus, Petrus	233
Redondo, Conde de	226, 227, 266
Relics from Taxila, Buddhist	215
Renaudot, Abbe	122
Rebeira Joannes	12, 263
Ribeyro	37
Riberius, Joannes	233, 234
Rois, Manoel	4, 6, 18, 130, 232
Roiz, Mercia	7, 27, 86, 228
Roiz, Nuno	4, 25
Rubino, Antonio	226, 227, 231, 232
Ruiz, Lambertus	12, 13, 70, 71, 85
Ryan, James	221, 275
Sa, Constantine de	41, 191, 228, 229
Saa, A.	233, 234
Saaiva, Antonius	233, 235
Sabáratna, Mudaliyar S.	169, 239, 242, 294
Saldanha, Ayres da	2, 20, 25
Salmon on Ceylon	101, 103
Saman Dévale, Maha	36-46
Samarakkody Adigar, Udagampaha	273
Samarasekara, George P.	115
Samarasinghe, W.	115
Sangharájá, Weliwita Saranankara	272, 273, 274
Sanglyppandawrem	213
Sankily's Fortress at Kopay	194
Sannasa, Maha Saman Dévale	36-46
"Santa Cruz"	222
Saram, Elizabeth de	59
Saranankara Sangharájá, Weliwita	272, 273, 274
Saunders, K. J.	143
Scharff, Adriana	59
Scharff, Jan Christoffel	59
Scharff, Johannes Jacobus	59
Scharff, Susanna	59
Scharff, W. A.	59
Scharl, M. G.	59
Schipani, Father	2, 14
Schirach, Gottlob Benedict von	247
Schmidt, Peter Liebert	256
S'Coiffier, Claude Antoine	59
Scott, John	48, 97, 99
Schreuder, Carl Frederik	255

	PAGE
Schwarz	193
Segaran, Chaga Rája	194
Seguira, Simon a	234
Seligmann, Dr. and Mrs.	192
Sena, Bernardinus de	231, 232, 234
Senarat	225, 229
Senaveratne, John M.	61, 120, 127, 147, 175, 176, 237, 246, 272, 281
Seosixas, Belchior de	231
Serranus, Blasius	232, 233, 234
Shatvarna Kodiya	123
Shore, Sir John	256
Silva, Diogo de Mendonca de	131
Silva, Don Manuel de	270
Silva, Francis de	77
Silva, Joao da	222, 223
Silva, Mudaliyar Simon de	62, 63, 149, 154, 182, 190
Simaõ, Pinhaõ	39, 40, 41, 268
Simons, Cornelius Joan	191
Sinhalese Ancestor of Rajput Chief	127
Sinhalese Folklore of Animals	236-8, 280
Sinhalese Place-names in the Jaffna Penin- sula	54-58, 167-174
Sinhalese Royal Obsequies	120
Siva	242, 280
Snake-charmer, Story of the	113-114
Soares, Lopo	222, 223
Soiero, Antonius	11, 12, 12, 231, 232, 233, 234
Sousa, Diogo de	132
Sousa, Diogo Lopes de	268
Sousa, Don Pedro Lopez de	2, 14
Sousa, Don Luis de	131
Sousa, Faria Y. de	8, 40, 164, 263, 270
South Indian Bronzes	145
Speelman, Cornelis	252
Sprang, Captain Arnoldus Van	157
Sri Bandare Matakare	262
Sri Sangha Bódhi Siri Parákrama Báhu	42, 44
Sri Vijaya	156
Sri Vikrama Rája Sinha	273
Steenstrand, C.	255
Sthavira, Ratanapála	53
Stritzer, Dr. John Arnold	195
Strong, A. N.	41
Sylva, Viceroy Pedro da	162
Symmons, Rev. Mr.	194
Symson	64-73, 137-142, 196-210, 283-286
Talmuke Palihéna Rála	122
Tamil Folklore of Animals	237, 280
Taxila, Buddhist Relics from	215
Temple of Candeswamy in Jaffna	211
Tennent	75, 126, 186
Theodosio, Don	191
Thomas, F. W.	247
Tibbotuwáwe Siddhattha	272, 273, 274
Tissa, Dévánampiya	170, 260
Tissa, King Káwan	116
Toepas	62, 124, 191, 282

	PAGE
Tumvasa the sage	242
Tuppahi, Derivation of	62, 124, 191, 282
Turnour	51
Twynam, Sir William	94
Udamále Biso	53, 156
Ulloa	223
Unnáñse, Arawe Dugganna	273
Valentyn, Francis	258, 261, 262, 263
Valle, Sig : Pietro della	165, 166
Van Angelbeek, J. G.	248, 249, 256, 261
Van de Graaff, Jacob	253, 255, 256
Van Dielen, Johanna	278
Van Eck, Governor Lubbert Jan Baron	247, 256, 257, 261
Van Goens, R.	253
Van Hogendorp, Dirk	251
Vanni Folklore	181
Van Sprang, Captain Arnoldus	157
Vasiddar	242, 243
Vaz, Andreas	11, 12, 18
Vega, Emmanuel de	2, 26
Verwyk, John	256
Vibhishana	37
Vieira, Didacus	234
Vieira, Jacobus	232
Vihára Dévi	29, 31
Vijaya Báhu VI, VII.	38, 183, 184
Vijaya, King Sri	156, 170
Vikrama Báhu III	150, 183
Vilgammula Maha Himi	150
Vimala Dharma	162, 270
Vincente, Father	222
Vishnu	280
Visscher, Jacob C	247
Vogel, Elizabeth Maartens	278
Vogel, Maarten Jansz	278
Von Schirach, Gottlob Benedict	247
Vos, F. H. de	59, 278
Vos, Jorefas	278
Wedding Customs	105-107, 241
Weliwita Saranakara Sangharájá	272, 273, 274
White, Herbert	275
White, R. Senior	281
Wickremasinghe, Don M. de Z.	175, 187, 188, 276, 281
Wijaya Báhu VI, VII	38, 183, 184
Wijaya Raja	254, 259
Willey, Dr. A.	146, 147
Wilson, H.	125, 126, 247
Wimala Dharma	162, 270
Winckelmann, F. V.	258
Wurmb, Baron F. van	261
Xaga Charga Raya	194
Yálpánam	168, 173, 191
Yule	125, 126
Zaleski, Mgr. L. M.	164
Zoysa, L. de	42, 44

ADDENDA ET CORRIGENDA.

Page	1,	Line	10, for insistance read insistence
"	2,	Note	49, for Jesuits, letters read Jesuit letters
"	3,	Line	33, for alavar read alvará
"	4,	Note	57, for Jesui read Jesuit
"	5,	Line	2, for Religions read religious
"	5,	"	13, for Fernado read Fernando
"	9,	"	40, for was read were
"	11,	"	24, for Catalogus read Catalogues
"	19,	"	49, for leasure read leisure
"	20,	Note	28, for Ismeal read Ismael
"	21,	Line	4, for by 120 others read by 120, others
"	39,	Lines	18, 23, for "rendi ha" read "rendi esta ha"
"	41,	Line	14, for "commemorate" read "commemorates"
"	45,	Footnote	21, for "Mahindu III" read "Mahindu IV"
"	109,	Line	12, for medicancy read mendicancy
"	150,	"	19, for Báhtu read Báhu
"	155,	"	24, for these read this
"	156,	"	4, for his read this
"	189,	Lines	1, 2, for කොලමෙ read කොලමේ
"	206,	Footnote	36, for "Iau" read "Gau"



NOTICE TO CONTRIBUTORS.

CONTRIBUTORS of Articles to **The Ceylon Antiquary and Literary Register** will greatly oblige the Editors by leaving the *upper half of the first sheet of manuscript* blank, for the convenience of the Editors in entering instructions to the Press regarding titling, style of printing, etc.

2. The task of the Editors will be greatly lightened and the cost of composition and correction lessened if the following suggestions are observed:—

(i) In preparing copy, a margin of at least three inches should be left on one side. The revision of crowded manuscript is excessively laborious. Further, the folios should be numbered consecutively from 1 to the end.

(ii) Please write plainly, especially proper names and foreign words. If Roman or Italic characters with diacritical points are used, those points should be distinct and rightly placed. Words to be printed in Italics should be *once* underscored. Type-written copy always needs to be carefully revised, with especial attention to mechanical faults, punctuation, and paragraphing.

(iii) Punctuate the copy precisely as you wish it to appear in print. Double marks of quotation (“ ”)

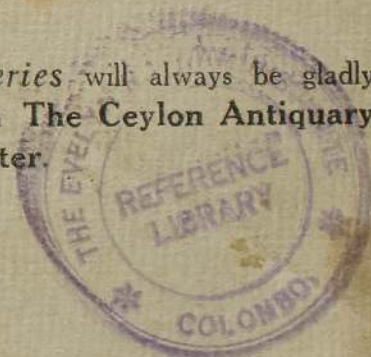
should be used for actual quotations; single marks (‘ ’) for included quotations, definitions, and the like.

(iv) Give the title of books cited in full where it first occurs. In subsequent citations, the work may be indicated by brief reference, e.g., **Tennent** *l. loc cit.* p. Entire uniformity should be observed throughout the article.

Footnotes should be kept within moderate limits. References to footnotes should be made by brief series of natural numbers (from 1 onwards), not by stars, daggers, etc.

Additions and alterations in type, after an article is printed in pages, are in many cases technically difficult and proportionately costly, the bill for corrections sometimes amounting to as much as the first cost of composition. A careful preparation of the manuscript or “copy,” in the manner above indicated, will save every one much unnecessary trouble.

Notes and Queries will always be gladly received for insertion in **The Ceylon Antiquary and Literary Register**.



Remittances, correspondence relative to subscriptions, and notices of change of address should be sent to

THE MANAGER,

“THE CEYLON ANTIQUARY &
LITERARY REGISTER.”

BOX 159,
COLOMBO.

Contributions of Articles, Notes and Queries, etc., should be sent to

THE EDITORS,

• “THE CEYLON ANTIQUARY &
LITERARY REGISTER.”

BOX 159,
COLOMBO

SUBSCRIPTION RATES

Four Rupees each copy
or
Fifteen Rupees for the year

Obtainable from the Publishers
THE TIMES OF CEYLON
Colombo, Ceylon and
27, Mincing Lane, London, E.C.
and from

LUZAC & Co.,
46, Great Russell Street,
LONDON, W.C.

||| **PROBSTHAIN & Co.,**
46, Great Russell Street,
LONDON, W.C.

**KEGAN PAUL, TRENCH,
TRÜBNER & Co., Ltd.,**
25, Museum Street,
LONDON, W.C.

ERNEST LEROUX, Esq.,
28, Rue Bonaparte,
PARIS.

HIGGINBOTHAMS, Ltd.,
MADRAS & BANGALORE.

THACKER SPINK & Co.,
CALCUTTA & SIMLA.

*Prospectus and full Particulars
obtainable from the Publishers
Post Free*